



# 聖神天主堂

## Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street North, Ottawa, Ontario K1J 7T2  
Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115  
Email: inquiry@ottawachinesecatholic.org  
Web: ottawachinesecatholic.org



## 2024年5月份堂區通訊



### Priest Moderator

梁增仁神父 Rev. Stephen Liang stliang@rogers.com

### Deacon Pastoral Coordinator

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peterhcfan@gmail.com

### Administration Team

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

司徒惠良 Fred Szeto frederick.szeto@gmail.com

周陳淑芬 Cecilia Chow cecechow@gmail.com

鄭宏釗 Hongzhao Zheng bitry960603@gmail.com

杜光智 Brian To brian.to2121@gmail.com

胡偉雄 Alex Wu cace.wu@gmail.com

呂永恒 Keith Lui

Patient Bahizire PatientBahizire54@gmail.com

鍾沅晴 Ginny Chung chungyuenching.cyc@gmail.com

### Editorial Team

范浩泉執事 Deacon Peter Fan

羅靜如 Angelina Lo

黎銘賢 Boris Lai

周陳淑芬 Cecilia Chow

陳志華 Louis Chan

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)

(粵語, 國語, 英語) 星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時 Tue-Fri 10am-12pm

惠捐支票抬頭 Please make all cheques payable to:

Sheng Shen Chinese Catholic Community



## 主日福音反思

### Gospel Reflection led by Fr. Joseph Lustigs

四旬期小避靜中, 多位朋友表示對誦讀聖言有興趣。自四月始, 堂區組織主日福音反思, 為教友們提供機會在聖言中浸潤, 開啟聖言, 反思與祈禱。

在四月二十七日(周六), 我們首次舉行這聚會, 由我們的神父住客 Fr. Joseph 主導。多位教友參與讀經反思, 交流暢甚。小組協議持續組織這類事工。盼朋友們留意消息, 參與, 共饗主內的鴻恩。



聖神天主堂  
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish  
Community founded in 1955

Sheng Shen Parish

1187 Rue Michael St. North  
Ottawa, Ontario K1J 7T2  
Tel: 613-747-2080

## 主日感恩祭

### Sunday Mass

All liturgies in English & Chinese

星期日

Sunday

早上十一時半

11:30 a.m.

每月第三星期日

早上九時半及十一時半

Third Sunday of the month

9:30 a.m. & 11:30 a.m.

## 星期一至五禮儀

### Weekday Masses & Adoration

Fr. Joseph Lustig 和 Fr. Ambrose 持續為堂區  
在平日舉行以下禮儀:

星期一

Monday

下午五時明供聖體 / 下午六時感恩祭

5 p.m. Holy Hour / 6 p.m. Mass

星期二, 三, 四, 五

Tuesday, Wednesday

Thursday & Friday

早上七時感恩祭

7 a.m. Mass

歡迎各位參與 All are welcome!



**2018 to 2024  
PASTORAL CENTRE  
Fundraising Meter**

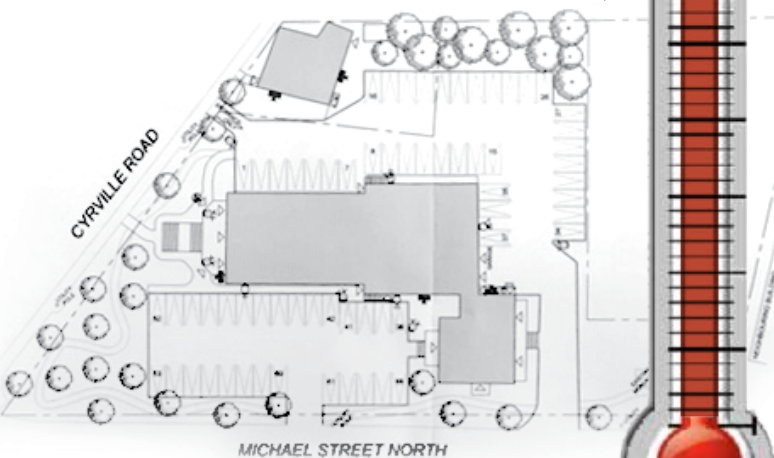
**As at May 5, 2024  
截至2024年5月5日捐款共達**

**BUY A BRICK  
PLEDGE**

**Fundraising**

**\$615,886.65**

**\$1,000,000**



為響應環保及節省印刷開支，堂區現用電郵發放每月的通訊。  
教友如欲索閱印製的堂區通訊，可向堂區辦事處聯絡。

To be environmentally friendly and to minimize our printing cost, our parish will distribute the monthly bulletin electronically from now on. Parishioners wishing to get the hard copy bulletin should approach the Parish Office.

所有聖事禮儀的諮詢，特別是殯葬，結婚或嬰孩洗禮等禮儀，首先要直接與梁增仁神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時，自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Stephen Liang or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Liang or Deacon Fan.

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.

堂區現推出“奉獻彌撒咭”給教友選擇以“奉獻彌撒”方式向亡者家人或親友致悼念/為亡者靈魂安息祈禱/感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變，教友仍舊向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒，(每台奉獻彌撒收費\$15.00)，而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知被奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。

請各小組協調人及教友注意，每主日堂區報告及奉獻彌撒通知截止時間改為逢星期三中午十二時。

成人慕道 — 普通話與粵語的成人慕道每星期日上午十時三十分在神父宿舍進行。查詢可與范執事聯絡。

# 聖神牧民中心及信德園 Pastoral Centre & Faith Garden Projects

我們的堂區和牧靈中心的翻新工程不斷進展！我們極力改善教堂和設施，讓它們展現嶄新面貌。這次优化的重點是我們的信德園，感謝堂區各家庭同心協力，花園正逐漸蛻變。自四月始，數個對種植有興趣的家庭開策劃今夏的園藝、種植花果、及維修花園。盼朋友們踴躍參與支持。

我們與教區主持「守護天主創造的寰宇」事工及熱心志願者攜手合作，讓我們 的教堂成為一個祥和的祈禱和反思之地，並珍惜愛護天父賜予我們的伊甸園。感謝您的支持和慷慨捐助，讓我們達至今天的成績，我們深感感激。說到新事物，我們非常高興地宣布，在我們的堂區有一個一房的單位出租。如果您 或您認識的人有興趣，歡迎致電我們的堂區辦公室詳談。

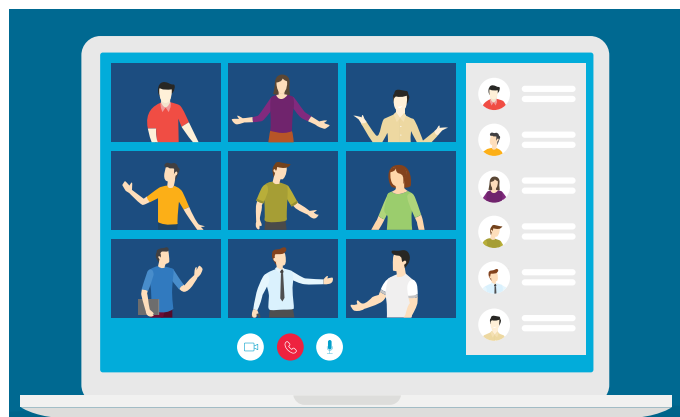
我們期待各位就堂區的發展提出真知灼見，從而令我們一起能夠時刻進步，為聖神天主堂創就更光輝的未來。感謝您與我們攜手並肩，懷着信德共創明天！

Exciting changes are underway at our Parish and Pastoral Centre! We're working hard to upgrade our church and facilities, giving them a fresh new look. The heart of this upgrade is our beautiful Faith Garden, growing thanks to the efforts of families in our community. From April, a few families have started planning for this year's planting and flower bed renovation. Come and join us in this most interesting and meaningful fellowship.

We're teaming up with the Care for Creation Ministry of the Archdiocese of Ottawa-Cornwall and dedicated volunteers to make our church a serene place for prayer and reflection while being kind to our planet.

Your support and generous donations have brought us this far, and we're incredibly grateful. Speaking of new things, we're thrilled to offer a cozy 1-bedroom apartment for rent at our Pastoral Centre. If you or someone you know is interested, our parish office is just a call away.


Your ideas and enthusiasm mean the world to us. Together, we've accomplished so much, and we can't wait to create an even brighter future for Sheng Shen. Thank you for being a part of our journey!




**Link for weekly Thursday Rosary Zoom info:**

<http://us02web.zoom.us/j/84314789760?pwd=L0dGTGUvNE4xQVNsUjI4SG1ycEp5UT09>

**FIND AND FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA**

 **@聖神天主堂 - Sheng Shen - Parish**

 **@shengshen.parish**



# 教宗方濟各二零二四年五月份祈禱意向

Pope Francis's Prayer of Intention for May 2024

福傳意向: 請為男女會士及修生的培育祈禱

祈願男女會士及修生透過人性、牧靈、靈修及團體的培育，在各自的聖召中逐漸成長，成為可靠的福音見證人。

**Universal: For The Formation Of Men And Women Religious And Seminarians**

Let us pray that men and women religious and seminarians, grow in their own vocational journey through human, pastoral, spiritual and community formation, that leads them to be credible witnesses of the Gospel.

## PASTOR'S MESSAGE

梁增仁神父 Rev. Fr. Stephen Liang M.D. Priest Moderator

May 5, 2024: Sixth Sunday of Easter

"This is my commandment: love one another as I love you."

John 15: 9-17

Empathy — being able to put ourselves in the place of another's pain and hurt — is at the heart of today's Gospel. To love one another with the same love of Christ can be a transforming experience — not only can such love change another's life but it can change our own life, as well: such love enables us to experience a profound sense of purpose and wholeness in giving and receiving the kind of complete and total love Christ has for us. Loving as Christ has loved us begins by putting aside our own hopes and wants to help realize the hopes and wants of others; by caring for and about others with selflessness and understanding, regardless of the sacrifice demanded of us; by readily making the first move to forgive and to heal, no matter how deserving or undeserving. May we realize the "resurrection" we can bring about by embracing the spirit of Christ's love in our lives and the lives of others.

2024年5月5日：復活期第六主日

「這是我的誡命：你們要彼此相愛，如同我愛了你們一樣。」

若望福音 15:9-17

同理心——懂得設身處地感受痛苦和傷痛中——正是今天福音的核心。藉着基督的愛，而去彼此相愛，這種轉化的歷程。這種愛不僅可以改變他人，還可以改變我們自己。我們感受到基督的愛，後而將這份愛傳播他人，在這個過程中，我們會更深切體驗到主愛的完全和偉大愛，讓我們的人生更有目標，更為完整。要廣施仁愛，就要像基督愛我們一樣的去愛。先要拋開自己的所想所求，轉而去成就他人；要不計付出，無私關顧他人；要不管對方親疏尊卑，先寬恕和幫助他們。願我們彼此的生活中實現基督愛的精神，並帶來真正的「復活」。

每星期四



頌念  
玫瑰經

## 聖神降臨九日敬禮禱文 Pentecost

五月十九日是今年聖神降臨節。誠邀教友在五月十日至五月十八日期間誦念聖神恩九日敬禮禱文，求主保聖神賜與恩寵眷顧堂區及家庭。



## New Sponsorship Packages OF 2024

Thank you to all our sponsors of 2023! Our community at Sheng Shen appreciates your continuous support. Lots of exciting events and activities are on the way for 2024.

Are you looking to gain attraction and get more businesses within the Ottawa community? Now is your opportunity! We would like to introduce several new sponsorship packages:

- **Package #1: Monthly E-Bulletin Newsletter Ads** (sent out to 400+ families)
  - Original price: \$50/month – 1 business card size\*
  - LIMITED TIME price: \$25/month (50% off for January & February 2024).
  - For larger advertisements, please contact [sscc-sspc@hotmail.com](mailto:sscc-sspc@hotmail.com).
- **Package #2: 2024 Event Sponsors\*** (ranges between 50-200+ attendees)
  - Be the title sponsor or co-sponsor for our wonderful fundraising events.
  - One of our biggest events is coming up "Sheng Shen's Lunar New Year Celebration + International Fashion Show" – expecting 200 or more attendees!!
  - 4 Types of Event Sponsorship Packages Available: Diamond, Gold, Platinum, and Bronze.

For more details or if you have any questions about any of our sponsorship packages, please contact [sscc-sspc@hotmail.com](mailto:sscc-sspc@hotmail.com).





# 2024.04 Sunday Masses

A collage of 24 photographs showing various scenes from Sunday Masses in April 2024. The images depict different parts of the church service, including people playing instruments (violin, guitar), singing, praying, and participating in the Eucharist. Priests and altar servers are also visible performing their duties.





**加**拿大東岸天主教華人生活營（簡稱加東）成立於1977年。每年於勞動節周末，加東都會為17-35歲青年舉辦生活營。作為一個天主教團體，參與者有機會在夏令營期間加深對天主的認識，並更多地了解天主教信仰。今年主題係破碎的我，愛我的你（瑪竇福音11:28）。好多時，我哋傾向於隱藏自己嘅傷痛，因為面對它們係痛苦嘅。可是，現實中呢啲傷痛影響住我哋對自己、對他人、對世界，同對天主嘅信念。我們希望加東2024能幫助我們每一位加深對自身傷痛的理解，發掘天主無條件及永恆的愛，並激勵我們打開內心的傷口，好讓天主能開始祂的治癒工程。

The Eastern Canada Chinese Catholic Living Camp (ECCCLC), often referred to as Ga Tung (GT, 加東), was founded in 1977. It is an annual event during the Labour Day Weekend for Chinese Catholic youth between the ages of 17-35. As a Catholic community, participants share the opportunity to deepen their love for God and to learn more about the Catholic faith during the camp. The theme for GT2024 is Broken & Beloved (Matthew 11:28). More often than not, we have the propensity to sweep our wounds under the rug because they are painful to confront. However, the reality is that our wounds influence our beliefs about ourselves and others, about the world, and about God. We hope GT24 will help all of us deepen our understanding of our wounds, recognize God's unconditional and abiding love, and inspire us to bring our wounds and heavy burdens to the surface, into the loving hands of our Heavenly Father, so that He may begin to heal them.

## 加拿大東岸 天主教華人生活營 現正接受報名

今年的主題是『破碎的我，愛我的你』（瑪竇福音11:28）。我們希望加東2024能幫助我們每一位加深對自身傷痛的理解，發掘天主無條件及永恆的愛，並激勵我們打開內心的傷口，好讓天主能開始祂的治癒工程。

**日期** 8月30日 - 9月2日

**地點** Camp Kahquah

**價錢(包含食宿及交通)**

早鳥優惠至6月30日 \$265

正常價格6月30日至8月11日 \$325

歡迎所有17-35歲的華人天主教學生及在職青年參加。

詳情可到加東網站 <https://eccclc.ca> 了解更多信息和報名。



## ECCCLC Registration is Now Open!

The theme for GT2024 is "Broken & Beloved" (Matthew 11:28). We hope GT24 will help all of us deepen our understanding of our wounds, recognize God's unconditional and abiding love, and inspire us to bring our wounds and heavy burdens to the surface, into the loving hands of our Heavenly Father, so that He may begin to heal them.

**Date** Aug 30 - Sept 2

**Venue** Camp Kahquah

**Price (Including Food, Lodging & Transportation)**

Early Bird until June 30 \$265

Regular Price June 30 - Aug 11 \$325

For all Chinese Catholic youth and young adults age 17-35

For details, go to <https://eccclc.ca>



@gtcommittee  
加拿大東岸天主教華人生活營  
gt24committee@gmail.com

# 破碎的我 愛我的你

加東2024

**日期** 8/30 - 9/2  
**地點** Camp Kahquah

歡迎所有17-35歲的華人天主教學生和在職青年

凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。  
—— 瑪竇福音 11:28-30

**價格** (包含食宿及交通)  
\$265 (早鳥優惠至 6/30)  
\$325 (正常價格 6/30 - 8/11)

報名表

@gtcommittee  
Eastern Canada Chinese Catholic Living Camp  
gt24committee@gmail.com

# BROKEN AND BELOVED

GT 2024

**Date** 8/30 - 9/2  
**Location** Camp Kahquah

For all Chinese Catholic youth and young adults ages 17-35

COME TO ME ALL YOU THAT ARE WEARY AND ARE CARRYING HEAVY BURDENS, AND I WILL GIVE YOU REST.  
— MATTHEW 11:28 —

**Price** (Including Food, Lodging, and Transportation)  
\$265 (Early Bird Until June 30)  
\$325 (Regular June 30 - Aug 11)

Registration Form



# 4-14 Priestly Kitchen Fundraising Event Celebrating Fr. Liang & Fr. Barnard's Birthdays



Fr. Liang

- Happy -  
**BIRTHDAY**



Fr. Barnard



Thank you so very much for planning, organizing, and bringing to a successful fruition the celebration of two simultaneous birthdays at one time. It was also a good fundraiser and getting our parish community together in unity, fraternity, solidarity, and charity. I wish to thank ALL the volunteers and all those who worked behind the scenes to make this event a success. I wish to give a BIG THANK YOU to Deacon Peter Fan for contributing and providing the crowning touch of feasting on a whole LARGE ROAST PIG and Fr. Joseph Lustigs for taking the time and effort to cook the TURKEY and all the trimmings (mash potato, carrots). The food and desserts were absolutely delicious, sumptuous, and scrumptious. Thank you to Teresa & Fred Szeto as well as to Ceci & Garry Chow and Alain Chan for putting together and ensuring the final finishing touches to a successful and most enjoyable party. Behind every good and successful man is a GREAT WOMAN who made this a successful and enjoyable event : CHRISTINA FAN ! THANK YOU!

ALL MY BEST WISHES TO SHENG SHEN PARISH CHINESE COMMUNITY TODAY, TOMORROW, AND IN FUTURE YEARS!  
MAY GOD BLESS YOU AND SHENG SHEN CHURCH ABUNDANTLY!

Fr. Stephen Liang

Thank you all so much for another memorable celebration! The food was delicious and the company jovial. I had a great time, was wonderful to see everyone enjoying themselves and strengthening fellowship.

Fr. Barnard

Thank Fr. Liang, Fr. Joseph and the Sheng Shen Team for organizing a most enjoyable fellowship on the occasion of Fr. Liang and Fr. Barnard's birthday celebration today.

Apart from the most tasty dishes, you helped to gather us and rejuvenate our friendship, as well as network. We look forward to sharing more occasions of this kind, hopefully beyond retirement and courses of study.

May the Risen Lord strengthen the foundation of our community for evangelization for years to come.

Again, thank you.

Peter











A spiritual feast to celebrate

P E N T E C O S T

# *The Christian meaning of Pentecost*

**Speaker** Bishop Yvan Mathieu  
**Time** 20 May 2024, Monday,  
**7:00 p.m.** welcome, fellowship  
**7:30 p.m.** Breaking the Word open, Reflection, Prayer  
**Place** Hall, Sheng Shen (Holy Spirit) Parish,  
1187 Michael Street North, Ottawa, ON K1J 7T2  
**To register** Please complete the attached form and email it to  
[parishoffice@ottawachinesecatholic.org](mailto:parishoffice@ottawachinesecatholic.org)

聖神天主堂主保瞻禮的心靈盛宴  
A spiritual feast to celebrate Pentecost

**‘The Christian meaning of Pentecost 聖神降臨對天主徒的意義’**

**Speaker: Bishop Yvan Mathieu 主教.**

時間 Time: 20 May 2024, Monday, p.m. 下午

7:00: 迎雅交儀 welcome, fellowship

7:30: 講座、懇談、祈禱 Breaking the Word open, Reflection, Prayer

地點 Place:

聖神天主堂禮堂 Hall, Sheng Shen (Holy Spirit) Parish ,  
1187 Michael Street North, Ottawa, ON K1J 7T2

Name: \_\_\_\_\_

Email/phone: \_\_\_\_\_

Want to take part (check one): \_\_\_\_\_ in person OR \_\_\_\_\_ via Zoom



加拿大暑期  
工作計劃Canada Summer  
Jobs Programs

本年度堂區再次得到加拿大暑期工作計劃支助,開辦三個暑期職位,分別為:

- 行政助理
- 社區服務工作人員
- 活動統籌

工作日期: 6月24日至8月23日  
(共9個星期)

每週工作30小時,時薪為\$16.55

有興趣的申請者,請電郵至  
[sspcoffice01@gmail.com](mailto:sspcoffice01@gmail.com)

以索取申請表

Employment period:

June 24 to Aug 23 for 9 weeks,  
30 hrs per week at \$16.55  
per hour.

The 3 positions are:

- Administrative Assistant
- Community & Social Services Worker
- Event Planner

Interested applicants can write  
in to [sspcoffice01@gmail.com](mailto:sspcoffice01@gmail.com)  
to get an application form.

## YOUTH SUMMER WORKER (CSJ) APPLICATION FORM

## PERSONAL INFORMATION

FULL NAME: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
First Middle Last

ADDRESS: \_\_\_\_\_  
Street Address Apt/Suite

City Province Zip Code

E-MAIL: \_\_\_\_\_ PHONE: \_\_\_\_\_

SOCIAL INSURANCE NUMBER (SIN): \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

POSITION APPLIED FOR: (YOU CAN TICK MORE THAN ONE POSITION)

- ADMINISTRATION ASSISTANT ☐
- COMMUNITY/SOCIAL SERVICE WORK ☐
- EVENT PLANNER ☐

## EMPLOYMENT ELIGIBILITY

ARE YOU IN THE AGE RANGE OF 15 TO 30? ☐ YES ☐ NO

ARE YOU A CANADIAN CITIZEN OR PERMANENT RESIDENT OF CANADA, OR REFUGEE UNDER THE IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT? ☐ YES ☐ NO

ARE YOU AVAILABLE FOR THE EMPLOYMENT PERIOD FROM 24 JUNE TO AUGUST 23 2024 FOR 9 WEEKS, 30 HOURS PER WEEK AT \$16.55 PER HOUR? ☐ YES ☐ NO

## EDUCATION

HIGH SCHOOL: \_\_\_\_\_ CITY / PROVINCE: \_\_\_\_\_

FROM: \_\_\_\_\_ TO: \_\_\_\_\_

GRADUATE? ☐ YES ☐ NO DIPLOMA: \_\_\_\_\_

POST-SECONDARY: \_\_\_\_\_ CITY / PROVINCE: \_\_\_\_\_

FROM: \_\_\_\_\_ TO: \_\_\_\_\_

GRADUATE? ☐ YES ☐ NO DEGREE: \_\_\_\_\_

## PREVIOUS EMPLOYMENT

EMPLOYER: \_\_\_\_\_  
Company / Individual

E-MAIL: \_\_\_\_\_ PHONE: \_\_\_\_\_

JOB TITLE: \_\_\_\_\_

FROM: \_\_\_\_\_ TO: \_\_\_\_\_

REASON FOR LEAVING: \_\_\_\_\_

## REFERENCES

(PROFESSIONAL ONLY)

FULL NAME: \_\_\_\_\_ RELATIONSHIP: \_\_\_\_\_  
First Last

COMPANY: \_\_\_\_\_ TITLE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_ PHONE: \_\_\_\_\_

FULL NAME: \_\_\_\_\_ RELATIONSHIP: \_\_\_\_\_  
First Last

COMPANY: \_\_\_\_\_ TITLE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_ PHONE: \_\_\_\_\_

## DISCLAIMER

Applicant understands that this is an Equal Opportunity Employer and committed to excellence through diversity. In order to ensure this application is acceptable, please print or type with the application being fully completed in order for it to be considered.

Please complete each section EVEN IF you decide to attach a resume.

I, the Applicant, certify that my answers are true and honest to the best of my knowledge. If this application leads to my eventual employment, I understand that any false or misleading information in my application or interview may result in my employment being terminated.

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

PRINT NAME: \_\_\_\_\_

端午節糉子義賣  
Dragon Boat Festival  
Rice Dumplings Sales

價格: 五十元 (六隻) 廿五元 (三隻)  
訂購日期: 五月十二日至五月十九日  
訂購聯絡: Teresa Szeto 或 Ceci Chow  
取貨日期: 五月廿六日或六月二日  
訂購截止日期: 五月十九日

Price: \$50 (6 dumplings) \$25 (3 dumplings)  
Order period: 12/5 - 19/5  
Contact persons: Teresa Szeto, Ceci Chow  
Pick up dates: 26/5 or 2/6

端午  
Dragon Boat Festival

## GOOD NEWS

策劃與渥太華華人  
社區服務中心(OCCSC)  
伙伴合作提供社會服務

四月三十日渥太華華人社區服務中心總幹事 Hassan Ezdahmad 和 Sharon Kan 與堂區初步商討有關向政府申請支助基金以合作提供社區服務的計劃。待策劃及申請完成後,再向大家報導。



聖神天主堂  
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish  
Community founded in 1955







若千五

你們如果住在我內  
而我的話也存在你們內  
如此你們願意什麼求吧  
必給你們成就  
我父受光榮即在於你們多結果實  
如此你們就成為我的門徒

*Diamia*



## 聖神天主堂: 教堂祝聖紀念

本堂將於五月十三日(星期一)  
慶祝教堂祝聖紀念:

下午五時 朝拜聖體

六時 彌撒

司禮人

**Fr. Joseph Lustigs**

## The Anniversary of the Dedication of the Church building at Sheng Shen

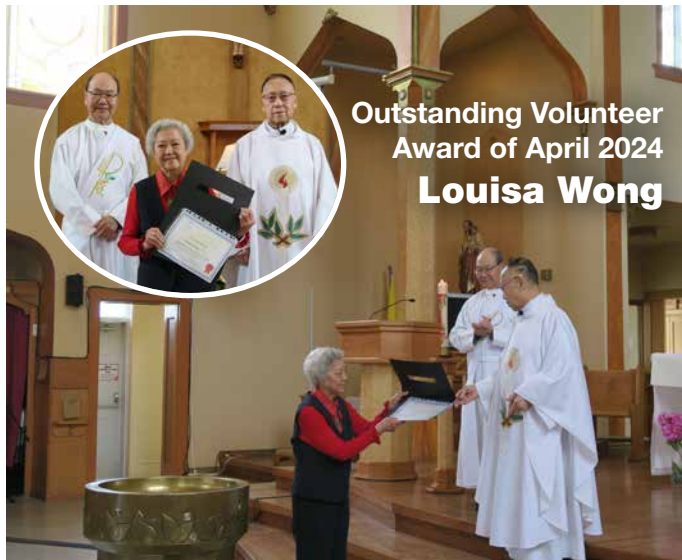
Sheng Shen Chinese Parish  
would celebrate the occasion  
on **Monday, May 13**

5 p.m. **Adoration**

6 p.m. **Mass**

Celebrant

**Fr. Joseph Lustigs**



Outstanding Volunteer  
Award of April 2024  
**Louisa Wong**

## 團體消息 Announcement

1. 5月12日彌撒後舉行 potluck 午餐，慶祝母親節。
2. 5月19日是聖神降臨節。聖神降臨九日敬禮禱文可在五月十日至五月十八日期間誦念
3. 加拿大東岸天主教華人生活營現正接受報名  
今年的主題是”破碎的我，愛我的你”(瑪竇福音11:28)
4. 政府支助堂區的2024年加拿大暑期工作計劃現招募三位暑假工作青年(行政助理/社區服務員/活動籌劃員)。歡迎15-30歲加拿大籍或永久居民，或難民身份的青年報名參予。
5. 堂區週年春季清潔日定於六月八日(星期六)下午一時三十分至三時三十分進行，處理室內清潔及戶外花卉植物，草地及花園雜物。請各義工及園藝小組組員出席協助清潔工作。 Parish Annual Spring Cleaning is scheduled on 8 June, Saturday, from 1:30 -3:30 p.m. Volunteers and members of Gardening Group please come and help with indoor and outdoor cleaning, including clearing wastes at lawn, shrubs and planting beds/ pots.

## Online donation available on the web site of Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

網上捐款，  
簡單直接，  
方便大家。

Working with the charitable organization,  
Canada Helps, online donation is now available.

Please go to our Parish web site, 請參照堂區網頁中的  
連結，直接捐獻給聖神天主堂。謝謝!!

<https://www.ottawachinesecatholic.org/>

and  
**DONATE!**

我們同時鼓勵各位持續以 Buy-a-Brick 的表格捐獻。詳情請聯絡堂區辦事處 (電話: 613-747-2080)

電郵: [parishoffice@ottawachinesecatholic.org](mailto:parishoffice@ottawachinesecatholic.org)

We also urge you continue to use our Buy-a-Brick form to support donations to the Sheng Shen Pastoral Centre. For details, please contact us by phone: (613-747-2080) or via the above email address.



財務委員會	Finance Council
梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator)
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)
會員	Members
黎寶珍	Katie Ng (主席 Chair)
張彥潔	Agnes Zhang (副主席 Vice-Chair)
農李美玲	May Nung (秘書 Secretary)
夏景榮	Jimmy Ha (委員 Member)
孫曉梅	Maria Sun
曾偉光	Isaac Tsang
秦恬宜	Candy Chun
出席	In attendance
鄧鉅振	Thomas Tang (建設 Project Manager)
羅靜如	Angelina Lo (行政 Administration)
陳麗珠	Linda Chan
杜光智	Brian To (Finance Team)

牧靈議會	Pastoral Council
梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator)
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)
李利	Lily Li (共同主席 Co-Chair)
陳利爵	Richard Chan (共同主席 Co-Chair)
歐慧賢	Linda Au (團體生活 Community Life)
黎寶珍	Katie Ng (財務委員會代表 Finance Council Representative)
王治耀	Louis Wang (青年代表 Youth Representatives)
農正心	Lydia Nung (青年代表 Youth Representatives)
陳勒秋	Alain Chan (維修 Maintenance)
羅靜如	Angelina Lo (Administration 行政)

行政小組	Administration Team
羅靜如	Angelina Lo (Coordinator)
陳淑芬	Cecilia Chow
司徒惠良	Fred Szeto
杜光智	Brian To
鄭宏釗	Hongzhao Zheng
黎銘賢	Boris Lai
呂永恒	Keith Lui
胡偉雄	Alex Wu
Patient Bahizire	
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)

信仰培育	Christian Education
梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator)
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)
羅德偉神父	Fr. Lodewicus Barnard
羅靜如	Angelina Lo
杜光智	Brian To
鄭宏釗	Hongzhao Zheng
農正心	Lydia Nung
黃懿婷	Christine Wong

團體生活	Community Life
歐慧賢	Linda Au (Coordinator)
陳淑芬	Cecilia Chow
陳勒秋	Alain Chan
陳小喬	Rosa AuYeung
張小雲	Xaoyun Zhang
李利	Lily Li
孫曉梅	Maria Sun
黃曉	Teresa Wang
張貴鳳	Jessica Cheung
謝夢儀	Julianna Tse
葉敏華	Anita Cheung
黃振方	James Wong
羅翠貞	Helena Wong
陳潔華	Jennifer Yeung
陳利爵	Richard Chan
陳麗珠	Linda Chan
李溫麗妮	Lai Nai Wan
段曹正心	Carol Duan
農大鈞	John Nung
農李美玲	May Nung
周健明	Gary Chow
王芬芬	Louisa Wong
陳瑞平	Sunny Chan
劉秀英	Christina Fan

關愛	Christian Service
羅靜如	Angelina Lo
劉湘貴	Gloria Kung
羅翠貞	Helena Wong
區兆樑	Raymond Au
溫麗妮	Lai Nai Wan
王芬芬	Louisa Wong
張愛蓮	Therese Yuen
劉秀英	Christina Fan
黃金霞	Teresa Szeto

禮儀	Liturgy
黃金霞	Teresa Wong Szeto (Sacrists)
李利	Lily Li (Lectors)
農李美玲	May Lung (Children Liturgy)
王治耀	Louis Wang (Altar Server, Youth Liturgy)
龍桂裳	Shobie Lung (Youth Liturgy)
農正心	Lydia Nung (Youth Liturgy)
Patient Bahizire	(Youth Liturgy)
羅翠貞	Helena Wong
溫麗妮	Lai Nai Wan
江美珍	Connie Kam
曾兆祺	Leonard Tsang
古嬌珊	Serena Tsang
曾慧潔	Gladys Wong
黃健平	Dicky Wong
農大鈞	John Nung (Choir A)
陳瑞平	Sunny Chan (Choir B)
司徒惠良	Fred Szeto
黃曉	Wei Huang
孫曉梅	Maria Sun
王芬芬	Louisa Wong
叢英	Catherine Au
歐慧賢	Linda Au
段曹正心	Carol Duan
段安林	Dennis Duan
陳潔華	Jennifer Yeung
黃懿德	Christine Wong
黃振方	James Wong
陳志雲	Bony Chan
楊建華	Jian Hua Yang
陳麗珠	Linda Chan
陳小喬	Rosa AuYeung
劉湘貴	Gloria Kung
葉敏華	Anita Cheung
龍映如	Baylie Lung
黎銘賢	Boris Lai
黃玉華	Wendy Wong
鄭宏釗	Hongzhao Zheng

# 南向安福園正式開放

家族花園  
特價出售

## 理想福地 更多選擇

全新南向安福園第二期已在2022年落成，富有中國元素的秀麗景觀設計，讓先人能在親切的环境中安息。更有傳統中式設計的拱門矗立于入口處，歡迎來探訪的親友。理想福地，勿錯過！

Arbor Memorial 重視每位寶貴的顧客，態度專業和藹，歷史悠久，為華人服務多年，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀及墓園公司之一。

- 永久福地、家族花園、骨灰福地
- 可分期付款
- 規劃百年儀式服務
- 按自己心意預先計劃
- 免費家庭遺產規劃工具

# PENTECOST



LINK ON UPDATING  
PARISH RECORD

在線更新堂區個人/家庭資料紀錄

教友如欲更新在堂區記錄上的個人/家庭資料，  
請參閱堂區通訊或到堂區網站

[www.ottawachinesecatholic.org](http://www.ottawachinesecatholic.org)

作連線更新

<https://goo.gl/pKEV0g>

Parishioners who wish to update their personal registration at the parish office, please use the update link

<https://goo.gl/pKEV0g>

in parish's monthly bulletin or parish's website at

[www.ottawachinesecatholic.org](http://www.ottawachinesecatholic.org)

黃翠霞 Rexan Wong

免費中文諮詢服務

**613-808-9829**

[RWong@arbormemorial.com](mailto:RWong@arbormemorial.com)

美都殯儀館和墓園(安福園)

3700 Prince of Wales Dr., Nepean,  
ON, K2C 3H2

網址: [ArborChinese.ca](http://ArborChinese.ca)



Capital Funeral Home &  
Cemetery  
by Arbor Memorial







## Hong Kong Style Chinese Restaurant

808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5

(613) 563-2432

[www.cafeorient.ca](http://www.cafeorient.ca)

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed



Specializing in Chinese Cuisine

## 滕王閣 MANDARIN OGILVIE

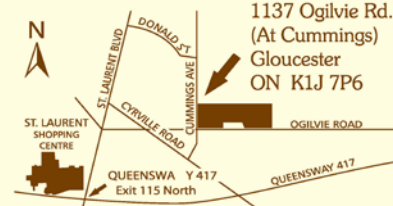
FULLY LICENSED DINING LOUNGE

AUTHENTIC CANTONESE  
SZECHUAN, THAI & MANDARIN CUISINE  
All Day Dim Sum

**OPEN**  
Monday to Sunday  
11am to 2:30pm  
4pm to 8pm



**613-749-8838**  
[www.MandarinOgilvie.com](http://www.MandarinOgilvie.com)



## MAHT

MAHT KOREAN RESTAURANT



**Downtown Location**

195 Kent St, Ottawa, ON K2P 2M4



+1 (613) 232-6868



**Chinatown Location**

726 Somerset St W, Ottawa, ON K1R 6P8



+1 (613) 680-7268



Open Monday to Sunday 11:00 AM to 9:00 PM

Closed on Wednesdays (Somerset Location only)

## PRACTICE AREAS



- Real Estate Law
- Wills & Estate Law
- Corporate Law

## CONTACT

(613) 985-1481

[brittany.singh.law@gmail.com](mailto:brittany.singh.law@gmail.com)

@brittany.singh.law



**BRITTANY SINGH**  
Lawyer

## YANGTZE DINING LOUNGE

## 揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine  
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.  
Ottawa, Ontario K1R 6P6

**For Reservations**  
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)

## SOMERSET DRUGS INC. PharmaChoice

*Advice  
for Life*

708-A Somerset St W,  
Ottawa, Ontario K1R 6P6

**WILSON KAI WAH LAM, MPHARM.**  
Pharmacist

林榮華 藥學博士  
藥劑師

t. 613-234-7011  
f. 613-234-7026

[somersetdrugs708@gmail.com](mailto:somersetdrugs708@gmail.com)



愛神天主堂  
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish  
Community founded in 1955

Form: F2.M3. modified on 2023/06/27

## Request for Mass Offering

## 奉獻彌撒申請表

Date/日期

Mass at/彌撒時間

9:30 a.m.

or

11:30 a.m.

Request by/申請人

Intention for/意願為

Mass Offering Charge 奉獻彌撒費: \$15

Note: Please put \$15 in an envelope, indicating date of mass offering /name of request person  
註: 付款\$15請放入信封, 說明奉獻彌撒日期/申請人姓名



Custom handmade cards  
手製各類心意賀咭

**Cecilia Chow**  
613-325-1958  
[cecechow@gmail.com](mailto:cecechow@gmail.com)

(形象, 顏色或個人  
訊息的設計, 可按  
顧客需要而配合)

Custom 3D cards for  
all occasions  
Special request images & colors  
Custom personal messages